

ՄԵՐԱՄԱՐՈՒԹՅՈՒՆ



ԱՄԵՐԻԿԱԿԱՆ ԵՐԵՎԱՆԻ ԴԱՐԱՆ
ԱՄԵՐԻԿԱԿԱՆ ԵՐԵՎԱՆԻ ԴԱՐԱՆ
ԱՄԵՐԻԿԱԿԱՆ ԵՐԵՎԱՆԻ ԴԱՐԱՆ
ԱՄԵՐԻԿԱԿԱՆ ԵՐԵՎԱՆԻ ԴԱՐԱՆ

Տէրճ իտիլճէք իրանաթ իշին այրը-
նա բազարլըք օլունուր:
Դազէթայա միւթէալլիք խուսուսաթ
իշին 8. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճաթ օլունա

ԱՄԻՐԱՆԻ 27 ՆՈՅԵՄԲԵՐ

ԳԻՒՆԼԻԻԲ

Կիրառելիքն իսկապ օլան պէ-
տանաւնին միւնտէրիճաթնատիւ-
լի էնէպիւնէ էլլիւրինին քէսպի
վուգուգ իտէրէք, թագտիր իթ-
տիւրէրի, վէ հիւրիւմէթի մէթպուէ-
լէրինէ տախի թէպիւղ իլլէտիւրէրի
Թարիգտէ եազըլմը իսէ տէ, Լէվընթ
Հէրըտ դազէթասը՝ տիւնլի էնէպի-
նէ էլլիւրինին իշպու պէտանաւնին
թէպիւղ իտիլմէտիւրին, վէ եալընը
Կիրառէ պէօլէ պիր պէտանաւնին
իրաւ օլունուր խապէր վէրլի-
տիլինի իֆատէ իտիւթ:

Կիրառէ հատիւնին սէպէպիւնթ
վէրմիլ վէ աֆլը ումուսիտէն իսթի-
նա իտիլմիլ օլան էրպապը չէգալէ-
թին՝ պիր իքի եւլը քիշտէն իպա-
րէթ օլաւաթ տաղարա չէքիտիւրէ-
րի, ֆագաթ գըլըն չիտտէթիւրթ-
աղգա, նիհանթէթ բէնլէի գանոււնա
թէսիւմ օլաճաղաթը մէթուլ իտուկի,
Նապահատ օղունուր տուր:

ԵՆԻՆԱՆ ՍԵՖԻՐԻ

Ճուսաա կիւնիւ, Եոնան սէֆիրի
հատիւն հուգուրը հազըթի իստի-
լահէն չըգաղընտա, իթիմաւնա-
ւէսին թագտիր իտէրէքն, իրատ
իլլէտիլի նուլթգա, նէգտի սալթա-
նաթը Սէնլիւնէ մէթպուի մուֆալ-
իսմընա վէքալէթէ մէմուր օլ-
տուղունու, վէ գըլաւթօրի հազըթի-
լէրինին արգուսու՝ տէվէթէնին հիւս-
նի միւնաւէպաթըն տաճա զիւտտէ
գալիլէտիւրմէքտէն իպարէթ իտուկի-
նի պէտան իլլէտիլինտէ, զաթը հազ-
րէթի Թաճաւարի տախի, Մ. Մալթ-
օրտաթօ ճէնապլէրինին սէֆարէթէ
ինթիւսալընտան տօլաւը մահղուգի-
թի Շահանլէրինի, վէ Տէրիսաա-
տէթէ մուվաթըլէթինտէն էվլէնամ
ու չէօհրէթինին մալիւմ օլտուղու-
նու, վէ տէվլէթի Ալլիւն էլլէ Եոնան
տէվլէթի արաւընտաքի բէվապըլը
տօթանէնին մուհաֆաղաթըն տա-
լիւս սալ ու զայրէթ իլլէնէնէլլէրի-
նի, վէ սէֆիր ճէնապլէրինին վազի-
ֆէսինի գօլալաթմագ իշին էլտէն
կէնի տիրիլ իթմէնէնէլլէրինի
տէրմիւն, վէ պատէհու Եոնան
գըլա վէ գըլալիսը հազարաթընը
իսթիֆսարը խաթըրալընա միւսա-
րաթ, վէ իլթիֆաթը Շահանլէրի-
նի միւնալիլէլլէն հազարաթընը
վէ Եոնան վէլիլի ահտը բըննա իլլէ
բըննէն Սօֆիլին նալիլի սաաւէթի
հալլէրի հագըլընտաքի արգու վէ
թէմէնիւթընը քէնտիլէրինի թէպ-
իլ իլլէմէսինի սէֆիրի միւմալիլէլլէ

իրատէ, վէ էսնաի մուֆարաթըն-
տա, եազընտա Մ. Մալթօրտաթօ
ճէնապլէրինի մապէլնի Հիւմաւն-
տա զիւտտէթէ տալէթ իթմէքլէ,
խուսուրի սուրէթիլէ նէգտի Հիւմա-
ւուլարընա գապուլ չէրէֆինէ
քէնտիլէրինի մազաթ գըլաճաթ-
լարըն իֆատէ պուհուրմուլար տըր:

ՃԵՄԻՑԵԹԻ ԹԵՂԵԹԻ ԵՆԻՆԱՆ

Ճուսաա ազալը, տօգթօր Սթէ-
գուրին թալթը ըրեաւէթինտէ օ-
լարաթ, ճէմիլիլէթի մէգըլընէն
սուրէթի միւթատէտէ ագտ օլունան
իսթիմաւնտէ, 20 ազա վէ 12 գա-
տար թապիլա եախտալաթը թապիլա
աալիւն հազըր պուլունմուլ տուր:
Մէվնուտ օլան ազա միւնալընտա ճէ-
միլիլէթին ֆաթիլի քէլիլի Մալթօր-
նի բաշա հազըթիլլէրինի ֆալիլ գա-
շա, տօգթօր Մէլլինէն, բըֆէսթօր
ֆօն Տիրիլի վէ տիլիլ պազը ա-
թըպալի մէշուրէ կէօրիւմիլ տուր:
Ձըգան իթիմալըն զապլէնամէսի
գըրաթ վէ գապուլ օլունաւաթ տան
սօնրա, ճէրէտան իտէն մէսլէլլէրտէն
խաղաճա պիլլինմէսի էհէմ օլանլար
պէր վէճիլ աթի պէտան օլունուր:
Մալթօրնի բաշա հազըթիլլէրի
պու բըրրէ Բուսիսաա գուհուր իտէն
վէ իսմի էնֆիլլէնցա եախտա կըրը
թէսմիլէ օլունան վէ տանկ հիւմ-
սընա պէնգէնէն խաաթէլլէր հագ-
ընտա ճէմիլիլէթին նաղաթը տիլ-
գաթըն տալէթ իթմիլ, վէ մուլ-
թասար միւնալընտէն սօնրա, բա-
շաի միւնալընտէն թէքիլի մուհի-
պիլնէ օլ պապտէ Բէթրէսպուրկտա
բըֆէսթօր Պօթըլինտէն թահրիլէն
մալիւմաթը սահիլէ իսթէնիլմէսի-
նէ գաւար վէրլիլ տուր:

Տօգթօր Ձալիլիլին՝ չիլէք խաա-
թէլլիլին Տէրիսաաւէթի ինքաի
հիւմ իթմէլէ պաշալաթընտան
պահալա, Ենիլ չէհիլտէ, Գաւարմա-
շաա վէ Պալաթտա պազը վուգու-
թը զըր իթմիլ, վէ իշպու մէսլէլ
իլ իշպիլալ իտիլմէսինի ճէմիլիլէթի
թէքիլիլ, ալը մուսմէլէսինին ին-
քաթ վէ թէճտիլի կիպի թէտապիլ
իլ էհալլին մէգըլը խաաթէլլիլի
մէննէ չալըմաթըն իլթար իլլէմիլ
տուր: Պու միւնալիլէթի Մալթօր-
նի բաշա, ալիլիլ տալիլիլէ նաղ-
ըն բաշա հազըթիլլէրինի Պէրլինտէ վէ
թէքմիլ Ալմանիսաա օլտուղու կիպի,
Տէրիսաաւէթի տալիլ ալը մուս-
մէլէսինին մէսպուրիլէթի հալլին վա-
ղըն թէքիլիլ իթմիլ օլտուղունու, վէ
Ալմանիսաա, պու սաւէտէ, չիլէք
խաաթէլլիլի քաալիլ միւնտէֆի օլ-
տուղունտան, նաղըն միւնալիլէլլ-
հիլ օլ խուսուսաա Պէրլինտէ իթ-
թիլաթ օլունան ուսուլ հագըլընտա
մալիւմաթը միւնալիլէլլէ իսթէմիլ օլ-

մաալլա, մալիւմաթը լաղըմէի ի-
թա իտէնէլլինի պէտան իթմիլ, վէ
իշպու միւնալընտէ, Թօն Տիրիլիլ,
Մաթիլ, Վիլիլ վէ տիլիլ աթըպալ
իլթիլաթ իթմիլի հալտէ, պիր
միւնտէլլ տէվաւտան սօնրա, Մալ-
թօնէնի բաշա հազըթիլլէրինի տա-
լիլիլէ նաղըն բաշա հազըթիլլէրի
նէգտիլլէրինի թէլլապալիւսաթընը
նէթիլլէսինի պէքլէմէսինի, ֆագաթ
պէլիլ վազըլթաղ գօրգու կէօլիլէ-
րէրէ, էհալիլի տիւնաթը թէլլալ
գըլմաթտան կէրի տուրուլմաթնա
գաւար վէրլիլ տուր:

Ճէմիլիլէթի՝ Տէրիսաաւէթիլլէն ահ-
վալը սըհիլէսինիլլէ պիր միւնտէթ
տահա իլթիլալ իտիլա, տօգթօր
Սթաաթօ՝ Թօթթօմ սօգաղընտա,
վէ տիլիլ աթըպալ սալիլ մահէլ-
լէլլէրտէ գըլը վէ տիլիլէրիլ խաա-
թէլլիլէրի հիւրմէթիւմ օլտուղունու
պէտան իթմիլիլ տուր:

Պատէհու տօգթօր Թօն Մէլլինէն
սէօգէ աղաղ իտէրէք, ճէմիլիլէթ աղա-
ւընտան պուլունան իլլէ զաթ արա-
ւընտա թէհաաթիլլէ իտէն վազըն
սէպէպիլլէ ալիլիլէ մէհաթիլ միւ-
րաճաաթա մէսպուրիլէթ կէօրիլ-
մէսինտէն տօլաւը պէտանը էսէֆ
իթմիլ, վէ վազընալը մէգըլընտէ չէ-
տիտէն մուսալէլլէ իլլէմիլ տուր:

Բէլիլիլ մէլլիլ միւնալընտէի գաթիլ
իլլէ մէլլիլին խէֆի օլմաթըն թէք-
լիլ իթմիլ, վէ Մալթօրնիլ բաշա
հազըթիլլէրիլ տօգթօր Ձալիլիլին
մէսլէլլէ ումուսմէն մալիլալ օլմաթընալ,
կիլլէմէք գապիլ օլմաթաճաղընը
պէտան իթմիլիլ իսէ տէ, ըլլիլին
իսթաթը իւղէրինէ, աղա օլմաթալար
եալալ եալալ չէքիլիլիլ, վէ միւ-
նալընտէ քէսպի չիտտէթ իթմէքլէ,
ճէմիլիլէթ նիլալմէսինի կէթիլիլ-
իլ, ֆագաթ պուլնտա, մէսլէլլիլ
մէգըլընտէ տալիլ սէրահաթ կէ-
թիլլէմիլ, վէ միւնալընտէ, թա-
րաֆը ըրեաւէթիլլէն չալընա չըն-
կընալըն չիտտէթիլլէն բաղմէն տէվալ
իլլէմիլ, վէ նիհանթէլլ միւնալընտէ
նէթիլլէ վէրիլլէմէիլ, մէսլէլլիլ մէգ-
ըլըն կէլլէնէ իթիլլէթիլ թաալիլ
օլունուր տուր:

ՄԱԹԵՍ

Միւնտէլլէթի միւնալիլէթի ֆալիլալ-
ընտան միւնալիլէթի Տալիլալ Յոլլէթի
էֆէնտիլին մալիլալմու Տալիլալ Վիլլէն
էֆէնտիլ պիր միւնտէթիլլէն պէրու տիւ-
նալ օլտուղու խաաթէլլէրտէն աղաթիլ
սէր իտէմէլլէրէք, թէքիլիլ հաաթ իթ-
միլ օլմալլէ, պու կիւն Մ. Աստուաճա-
թիլ Աթուալիլալ քիլիլալիլտէն ճէնալլէ
ալալ ինքա օլունուր, վէ իշպու ա-
լալալ խալլիլ զէվաթը միւնալիլէթի
հաղըն պուլունմուլ տուր:

Միւնտէլլէթի միւնալիլէթի զալըն-
տան տօլաւը աղապալ վէ միւնալիլ-
լիլալալ թէլլէթիլլէթի սալմտանի
թէլլէնիլ օլունուր:

ԹԵԼԵԿՐԱՖ

Լօնտա, 6 դեկտ. - Սթանլի, վէ
րէֆիլիլէրի Ձանկիլաթա վաալ օլ-
մուլար տըր:

Լօնտա, 6 դեկտ. - Ձանկիլաթտան
Բէլիլէր թէլլէլլաթ իտարէլսանէսինի
վիլլուտ իտէն պիր թէլլէլլաթնամէնէ
կէօրէ, Պալաւտօտա էմին բաշաա
ղաթէթ վէլիլալ պիր գաղա վուգու
պուլմուլ տուր: Շէլլէքի միւնալի-
լէլլին գուվլէլլի պապիլէսի նաղը
օլտուղունտան, պիր չահնիլլին
բալմալըլը ելլէքէլլիլին էլլիլէ
կէօրէլլէլլէք, մուվաղէնէսինի զալալ
իլլէ 20 աւաթ ելլէքէլլէլլէ տիւնիլլէ
տիւր: Գուլալընտան գան աղ-
մաղա պալալալը կիպի, վիճուտի
տէ աղընա եալալմըն տըր: Ալ-
ման ճէրահալարը միւնալիլլէլլէն ահ-
վալը սըհիլէսինտէն տօլաւը զաթէթ
մուլալալը պիլլէլլէ տէ, ինկիլիլ
թապիլիլ Մ. Բարգ՝ քէնտիլլին գուր-
թալաճաղընը իսթիլ իտիւթ:

Սօֆիլա, 6 դեկտ. - Իմարէթին
պազընէլլի աշաղընը միւնալիլտէսի,
էֆէննէլլէ դեկտ. 28տէ ելլէքտէ պէշ
զալմըլալ, վէ միւնալընտէ իւլլէ
կիւն միւնալիլտէլլի գաթիլլէսի ինքա
օլունաճաղ տըր:

Բարիս, 6 դեկտ. - Մէլլիլիլ մէպու-
սան, Պուլանթիլ թաալաթալալա-
լընտան Մ. Թիլլէն իլլէ Մ. Բէլլէս-
թիլ ինթիլալալալընը թաալիլ իթ-
միլ տուր:

Բօմա, 6 դեկտ. - Մէլլիլիլ մէպու-
սանը քիւլալը միւնալիլտէլլիլլէ
գըլա թաալաթընտան իրատ օլունան
նուլթգա ճէվապէն մէլլիլիլ մէգըլը-
տէն թանկիլ օլունան թէլլէքըլլէնա-
մէ, նուլթգը մէգըլըտէ, սուլլ ու սա-
լահն մուհաֆաղաթը հագըլընտալի
ֆըգըտան տօլալը արգը քէմալը մահ-
ղուլիլ իտիլլիլ, վէ գըլալ հազըթի-
լէրիլլէ միւնալիլտէլլիլին միւնա-
լէնա լէլլինտէ վազը օլան թէլլէպ-
պիլլէլլին իթիլիլալալ վէ իսթիլիլ-
լալիլէլլին միւնալիլալալ իլլէլլէմ
օլան վէ պահրի վէ պէրրի գուվլէթ-
լէրին մէնֆաաթը իլլին իտիլլէն մէսա-
լիլաթտա իթալլէալալ պիր մուգա-
պէլ տիլլէ օլաճաղը իֆատէ գը-
լընտը տըր:

Բարիս, 6 դեկտ. - Բէլիլիլ ճիւմ-
հուր Բուսիա խանէտանը իմարա-
թօրիլլին Պօրիլ ֆէլաթէթիլլէնտէն
գուրթուլտուղունու իրաթէ իտէն
վէ Բուսիա ընսալը Սաղօլ թա-
րաֆընտան թէրսիլ գըլընը օլան
պիլլէլլէք ընսիլ սէլլ ու թէմաշա իլլէ,
ընսալը միւնալիլլէլլէ պիր գըլթա
Լէթիլ տ'Օնէթը նիլանը իթա իթմիլ
տուր:

Պէրլին, 6 դեկտ. - Ֆէտէրալ մէճ-

լիսի Ալմանիս իւր շարքի Աֆրիգա պիւնիստէ բօսթա վարօրարը իշխեթիւմէսին տարի օրան գանուն լաւիհաւընթ թաւտիգ իթմիշ տիր:

Ձէթինէ, 6 դեկտ. - Գարատաղ հիւքիւմէթի, իքի պին նէֆէր Գարատաղ մուհաճիւրին տահա Սըրպիսթանա գապուլի իշին Սըրպիսթան հիւքիւմէթիլէ մուսապէրէ իթմէրտէ տիր:

Բէթրէսպուրկ, 6 դեկտ. - Իտալէի ասքէրէնէ, էնէպի հիւքիւմէթիլէ թաւաֆընտան գապուլ իտիւմիշ օրան թիւֆէնք ուսուլլէրի հագգընտա թաթպիգաթ իճրա իտիւքիւմէթի Սիւրալայ Պօկօվէր ուսուլլին գապուլ օրունաճաղը բէք զիեաւտէ իհթիմալտէն տիր:

Պէրն, 6 դեկտ. - Միլլէթ մէճիսի Սէն-Կօթար իսթիհքեամաթընըն իքմալի իշին 6 միլեօն ֆրանգ թաիսիսաթ իթա իթմիշ տիր: Փէտէրալ մէճիսի, Մէօրիս վէ Լէօսինսթէկ իսթիհքեամաթըն հագգընտա թահագըգաթը մախսուսէ իճրասընա մէմուր օլմուշ տուր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԹԵՎՃԻՆՈՒ

Շուրաիտէվլէթ թանդիմաթ տաիւրէսի իրեաւտէթի սանիէթի աղատան խալիտ պէյ էֆէնտի հագրէթլէրինէ իպղաէն:

Իսկիւտար պիտաւէթ մահքէմէսի իսթինթադ տայիւրէսի աղալըղը Պէյօղլու պիտաւէթ մահքէմէսի միւսթէնթիւ աղապընտան Նապիմ պէյէ ճէպէլի Պէրէքէթ սանճաղը պիտաւէթ մահքէմէսի միւստաիի ումուսի մուսալիսիկի Գօնեա վիտաւէթի պիտաւէթ մահքէմէսի միւսթէնթիւգի սապըգ Սաւըղ էֆէնտիէ:

Էտիլնէ վիտաւէթի տաիլիստէ քեալին Սըթա քէօյ գաղապը պիտաւէթ մահքէմէսի միւստաիի ումուսի մուսալիսիկի Մէթթէպի հուգուգը Շահանէ մէհգուլարընտան Արիսթիտի Եօրկիտաի էֆէնտիէ թէվիհ:

Թէլէկըաֆ վէ բօսթա նէգարէթի ֆապիլիգա մէմուրու Ստեփան էֆէնտի իլէ պահրիէնէ զապիթանընտան մաքիսիսթ պինպաշը Ալի էֆէնտիէնէ Կիւնճիւ, վէ սէրալը Հիւմաեուըն միւսթէնթիւմէ միւսթալտէմ Ղալիպ վէ Փալիգ վէ Միւսիտտին էֆէնտիլէրէ Զինճի ըրլթպէլէրտէն Միւսիտի նիշանը զիլշանը իհսան պուլլուլմուշ տուր:

Բօմա սէֆիրի սապըգը Եանգօ Փօթիտաի բաշա հագրէթլէրինէ Իթալիա տէվլէթի թարաֆընտան իթա օլունան պիլիսիսի ըրլթպէլտէն Գուրօն տիթալի նիշանըն գապուլ վէ թալիլիլէնէ միւսաւտէթի սէնիլիէ էրգան պուլլուլմուշ տուր:

Եունան սէֆիրի ճէտիտի էվլէլի կիւն Պապը Ալիէնէ կիտէրէք, սատրապա հագրէթլէրի, Շուրաի տէվլէթ ըրլիսի Արիֆի, տաիլիսիէն նազըրը Միւսիլը, խարիճիէն նազըրը Սայիտ վէ միւսթէշարը Արթին բաշալար հագրաթընըն զիեաւտէթ իթմիշ տիր:

Ճէպի Հիւմաեուըն քեաթիպի իպրահիմ պէյ էֆէնտիէն Ալմանիս տէվլէթի թարաֆընտան Գուրօն տը

Բրիւս նիշանըն Զնճը ըրլթպէլտէն տէն պիր գըթմար իհսան օլունմուշ տուր:

Ալմանիս իմքէրաթօր վէ իմքէրաթօրիշար հագրաթընա վէ զօնթ Հէրպէրթ տը Պիգմարգա իհսան վէ Հօպէ բաշա հագրէթլէրինէ թէվտիէն իրալ պուլլուլմուշ օլուն Արապիսթան աթլարընըն պու քէրէ Պէրլինէ մուսալլէթ իթմիշ օլուն բաշա միւշարիլէյ վաւըթաւըլլա միւշարիլէյ իսթիսթի իտիլտիկի Պէրլին զաղէթալարընտա կէօրիւմիւշ տիր:

Փրանսա թէպաւաթընտան Մ. Լըգօգուըն Հայտար բաշատան սահլլ պօեուըն Մօտա իւզէրիստէն կէշէրէք Փէնէք պաղէսինէ միւնթէհի օլմադ իւզրէ պիր իրաւթալ խաթթը ինշարը իթիհքեաղըն թալէպ իթմիշ, վէ նաֆաա միւսէնտիսթիլտէն Սիմոն պէյին կիւզէրկեաշը թալիսինէ էյր ալարագ, վաղիֆէյի մէմուրէսինի իթիսթի պաշ լամըլ խուկի, իսթանպուլ զաղէթաւընտա կէօրիւմիւշ տիր:

Պիւրատէրի ալիի հագրէթի Բատիշահի Բէմալտտին էֆէնտի հագրէթլէրինէ վալիտէյի միւսթէրէմէլէրի վէ ճննէթմէքեան սուլթան Ապտիւլ Մէհմուտ խան հագրէթլէրինէն իւլիսնէր գատընլարը Վէրտի ճէնան գատըն էֆ. հագրէթլէրի 65 եալընա եաղըն օլունգու հայտէ տիւն իրթիհալը տարը պագա իթմիշ, վէ ճննագէ ալեւընըն պու կիւն իճրասը մուգարընէ պուլլունմուշ տըր:

Մանասթըր վիտաւէթի տաիլիստէ Գալապաթիլէն իլէ Կօսթուար արասընտա թէլէկըաֆ խաթթը թէմտիտ օլունմուշ տուր:

Ալմանիս Մաճարիսթան խաթթը իւզէրիստէրէ Գար, վաղթ ու զէմանըլլա գալտըրըլըն օլունգուտան, չարշէնպիհ կիւնի Բարիստէն հարէքէթ իտէն Շարգ սիւրաթ գաթաթըն ճուտա իրթէսի կիւնի Սիւրէքէնէ վաւըլ օլունշ, վէ պինապէրին Տէրիսաւտէթ իլէ Վիէննա ալարաթընտա տօղընտան տօղընտա մուսապէրաթ քեաթիլէն իպղա գըլլընմըն տըր:

Հայէպ մէճիսի իտարէսի աղապընտան Էլիսապատէ Միլայէլ վէ Իսկէնտէրուն մէճիսի իտարէսի աղապընտան իպրահիմ Ձէրիք էֆէնտիլէրի իսկէնտէրունտան Հայէպէ միւսթէթ օլուն թարիգի թամիր իթտիլթէք վէ աղապա իլլէթմէք իւզրէ պիր շիրքէթ թէլէլի իթմիշլէր տիր: Պու պապտէրի լայիհա՝ սատրապա հագրէթլէրինէ թաղտիմ իտիլթէքի, Նաֆաա նէգարէթիէն իհայէ գըլլընմըն տըր:

Իգմիլը ըրլթըմընըն խաղինէյի խասալի Շահանէտէն մուսաւաա պուլլուլմուշ օլունգուտա տայիլ Սապահտա կէօրիլէն թաֆիլաթ տըր: Փրանսա թէպաւաթընտան Մ. Տիւսօնուն պա իթիլտէպ ինշա իթտիլի մէղըր իթան վէ ըրլթըմըն սանալի գընթընըն 7 միլեօն վէ տիւզէլթմիշ պուլլունտուղու մահէլլէրտէն իթտիէն գատար սաթըլանլարտան մաւտա, սահլլտէ վէ իքինճի ճատտէտէ օլուն քեաթիլէյ էպինիէն իլէ ալարաթըն տաիլի 3 պուլլուգ միլեօն ըր, ճէման 10 պուլլուգ միլեօն ֆըրանգ պէտէլ իլէ խաղինէյի խասալի

Շահանէտէ թէրք վէ ֆէրաղընա Մ. Տիւսօնուն մուսաֆաթաթըն իթիլիհսալ օլունմուշ օլմաւըլլա, իշպուլ ըրլթըմ, իթան, իթամիլայ, տէնիլ համալարը վէ սայիլէ իլէ իգմիլ շէհրի վէ ճիւլարընտա վէ ըրլթըմտան կէօգ-թէրէնէ, վէ Բուլթաւտան գաղըն հագա նիհաեթիլէն գատար օլուն մահէլլէրտէ ըրլթըմ վէ իթան ինշար իթիլտէպը 51 սէնէ տահա թէմալիտ իլէ խաղինէյի խասալի Շահանէ նէգարէթիլէն իհսան պուլլուլմուշ, վէ նամը նամիի հագրէթի Բատիշահի իլէ եատ իտիլթէք իւզրէ պիր իթիլթ թէլէլի խուսուստէնա իրաւտէյի Սէնիլիէ շէրէֆուտուր պուլլունմուշ տուր:

Ալէր ուսուլլիլիգա իտէն ֆէրմանը ալիսինիլէ թէլթիլի խուսուստէն տալիս ճանիպը Պապը Ալիէն էմրու ֆէրման պուլլուլմուշ օլունգու իւպէր ալընմըն տըր:

Ճուտա կիւնէսի Ելնի-պաղէն եաղընընտա ալարապ պիր խանէտէն աթէշ զուհուր իլէ 5 պապ խանէ միւսթէրէք օլունգու հայտէ պասթըրըն տըր:

Ճուտա իրթէսի կիւնէսի տաիլի սաւթ եարըմ գալարալարընտա Պէյօղլունտա տէօրթ եօլ աղընտա Բաւաթանէյի ալիլէ միւսթիլ Գուպարի էֆէնտի հագրէթլէրինէն միւսթէսարըք օլունգու, վէ տէվլէթի Ալիէնէ թէպաւաթընտան Գօսթիլին միւսթէրէք պուլլունտուղու սիկուրթալը չիլէքէթ տիւքեանընտան աթէշ զուհուր իտէրէք, մէղըր տիւքեան միւսթէրէք օլունշ տուր:

Էվլէլի սապահ սաւթ Կրատտէլէրինտէ Իտարէյի Մախսուսէնին Գատը քէօրիլէն իլլէնէն Մարմարա նամ վաթօրու քէօրիլէն կէլմէքտէ պուլլունտուղու սրարտա, Պանտըմա բօսթաթըն իճրա իտէն վէ չամանտուրասընա ալիլթէ իթմէք իւզրէ պուլլունտան Անատօլի վաթօրունէն միւսաւտէմէսիլլէ պիր աղ լալինէտար օլունշ, վէ Անատօլի վաթօրու տապաշ թարաֆընտան ճիւզիճէ զէտէլլէնմըն տիր:

Ալիլէն Սէլանիէն կիթմէքտէ օլուն ճօն Անտէրսըն նամ ինկիլիկ վաթօրու, Բաթիլուրտա գաթանա օթուրմուշ տուր: Պունուն 60 գատար եօլունտու տիլէր պիր վաթօրա ալընարագ սալիլէն Սէլանիէն չըգալընմըն տըր: Եօլունար միեալընտա, Սէլանիէն կիթմէք իւզրէ պուլլունտան պիր իթմէնի թէպաթօր գուլաւաեաթ էֆրատը պուլլունտուշ տուր: Գաղազէտէ օլուն վաթօրուն թալիլիսինէ չալըլընտար իտէ տէ, թալիլիսի չիւպհէլի իթիլ:

Շանեա տաիլիստէ Ալմանիսթ գաւապապընտա, Նոյեմբերին 6, 7, 9 վէ 11/նճի կիւնիլէրինտէ շէտիտ վէ խաֆիֆ զէլլէլէրէ վուգու պուլլունշ իտէ տէ, պիր կէօնա սագաթըլ վէ թէլէֆաթ վաղը օլմալըն տըր:

Ճուտա կիւնիլ, Իսկիւտարտա, պիր սաման գաթըրը ըլլիսի Հիւսէյին, մէղըր գաթըր թալիլէսինտէն 19 եալընտա Ալիի իլլէթի տալթիլ իտիպ, Ալի գալուլ իթմէտիլլինտէն, մէրգու միւս պըշաղա թէլլիլէրի սուրէթիտէ վուրուպ ֆիւրալ իթմիլ իտէ տէ, տէրտէթ վէ թէվգըֆ, վէ մէրուհ Ալի խասթա թալիսանէն նաղ իտիլիլ տիր:

Կէլէն հաֆթա Թրապիլգօնտա,

օրալարճա էմալի կէօրիլմիւշ սուրէթտէ շէտիտ վէ տէլէթի պիր ֆուրթունա պուհուր իթտիլի, վէ տէնիլտէ վէ գալարտա պու եիւգտէն նուֆուս գալաթը օլմալըն իտէ տէ, վաղթ ու զէֆուր լա օտուն վէ քէօմիւրիսիլ թէտարիք իտէմէնէն պիլաթէկեանըն գալըն վէ եաղմուրուն քէսթիլինտէն չիքեաթիլ իթմէքտէ օլունգալարը մահէլլինտէն իշար օլունմուշ տուր:

ԹԻԻՃՃԱՐԻԵ

Պու հաֆթա գարֆընտա բիւսցալըտա մուսթէլաթը թիւ ճնարիէնին տահա զիեաւտէ ըվմաճ քէսպ իթտիլիլին մալմէմուսիլիէ պէեան իտէր, վէ պու հային մէվսիմի իլճաւթըլլա թէպաթիւտ իտէնէկիլիլ իւթիտ իլլէրիլ:

Պու ըվմաճ բիւսցալըտա ալիլ ու իթաւըլլա իլլէրիլ իտիլլէն էմթաւնըն հէման քեաթիլիստէ միւշահէտէ օլունմուշ տուր:

Հալալարըն աւտէմը միւսաւտէսինտէն տօլաթը արգա միւսթէրէտա թընտա տօրիլունգա կէօրիլմէքտէ օլունգուտան, պու հաֆթա անճագ 10000 ըրլէ եուսագ պուլլալ կէլմիշ, վէ հալալ քի, 20 պին ըրլէ սաթըլտընտան, պու իքի միգտար պէյինտէքի ֆէրգ, 37 պին իթտէն իպարէթ օլուն մէվճուտուն 36 պին ըրլէնէ թէնէզզիլ իլլէմէսի նէ պատի օլունշ տուր:

Պու հաֆթա գարֆընտա հիլ կիրգա վէ աղիմա պուլլալը կէլմիշ, վէ մէվճուտուն ճիւլլէսի սաթըլը օլունգուտան, էլտէ հիլ մալ գալմալըն տըր:

Պէհէր ըրլէսի 11 պուլլուգ զրուտան պու հաֆթա գարֆընտա թըրանսիթ թարիլիլ 100 պին գըլլէն մըրըն սաթըլմըն, վէ պէհէր գըլլէսի 26-27 բարատան թրանսիթ թարիլիլ 1 միլեօն գըլլէն տալիլ եուլաֆ էլտէն չըգալընմըն տըր:

Ունա կէլլինճէ, պու հաֆթա գարֆընտա 3 պին չուվալ կէլմիշ, վէ հալպու քի օաթըլ 2500 չուվալտան իպարէթ պուլլունմուշ օլունգուտան, իւթ թարաֆը, էլտէ պուլլունտան մալի, 600 չուվալտան 6500 չուվալալ չըգալմըն տըր:

Բէքէր իւզէրինէ սուրէթի տայիլմէտէ ալիլ ու իթա վուգու պուլլալտա վէ բիւսցա կիւն պէ կիւն թուլիլունգա քէսպ իլլէմէքտէ տիր:

Փասուլլա բիւսցալընտա տալիլ ըվմաճ կէօրիլմէքտէ վէ պու հաֆթանըն սաթըլը կէլլէն հաֆթա ֆիւթաթըլլա 1600 չուվալտան իպարէթ պուլլունմաղտա տըր: Էլտէ գալան մալ 2 պին չուվալ տըր:

Նօհուտ մուսթէլաթը տալիլ ըվմաճ տէլլ տիր: պու հաֆթա գարֆընտա 400 չուվալ սաթըլմըն, վէ էլտէ 700 չուվալ գալմըն տըր:

Մէվսիմին իլլճար սիւսամ բիւսցալընտա տալիլ ըվմաճ քէսպ իթմէսինէ պատի օլմաղտա, վէ պու հաֆթանըն սաթըլը 800 չուվալտան իպարէթ պուլլունմաղտա տըր:

Ելտի կիւն գարֆընտա 700 չուվալ ըլթէն թօլուսու վէ 700 չուվալ քէնտիր վէ գըլլէսի 32 պու

չուգ-34 բարատան տախի 2 պին չու-
վալ գուշ օթու սաթը մը տոր:

Պաշտոնա իրաւաւթ էմթամըզ-
տան թիֆթիք իւղերինէ էյան մուա-
մէլէ միւ շաշէտէ իտիմէմէթտէ օյ-
տուղունտան, թաւիպին ֆըզտանը
ֆիւթթըն թէնէզդիւլ իյլէմէսինէ
պատի օլմուշ տուր:

Պու հաֆթա խալը զիւտտէսիյէ
թաւպօլունմուշ, վէ սաթը 3000 ի-
րալըզտան իպարէթ պուլունմուշ տըր
քի, ֆիրուխթ օլունան էմթաա 600
բարչա եէնի Ծիրվան սէճճատէսի վէ
200-բարչա էսկի Գարապաղ սէճճա-
տէսի վէ 200 բարչա գաղազ վէ
մէթթօլու 13 պուշուգ ֆրանգտան
1200 մէթթօ Ծիրաղան վէ պիր միդ-
տար Անատոլու վէ ձիւծիւ խալըսը
տըր:

Պու հաֆթա զարֆընտա գըյեէ-
սի 140-146 զրուշտան 50 սանտըզ
Գոնեա, Գարա-Հիսար վէ Ագ շէհիր
վէ 155 զրուշտան 14 սանտըզ էսկի
Նալը-խան վէ Միւխալըճըզ վէ 164
վէ 170 զրուշտան 15 սանտըզ թէյ-
քէլ Պալըքէսիրի վէ 140-145 զրուշ-
տան օն սանտըզ չըզընթը Կարա-
Հիսար, Պէյ-բաղարը վէ Նալը-խան
վէ 210 զրուշտան 20 սանտըզ վի-
զիթէլի Պալըքէսիրի աֆիօնու սա-
թըլըշ տըր:

Պու հաֆթա զարֆընտա գըյեէսի
26 զրուշտան 5 չուվալ պէեազ, վէ
17 պուշուգ-18 զրուշտան 65 չու-
վալ տախի էնգարէ վէ 16 պուշուգ
զրուշտան 10 չուվալ Գայսէրիէ, 14
պուշուգ զրուշտան 20 չուվալ
սարը Գայսէրիէ, 15 զրուշտան 16
չուվալ սարը Նիյոնէ, 13 զրուշտան
տախի 20 չուվալ Եօզկատ քիթրէսի
էտէն չըզարըլըշ, վէ գըյեէսի 6
զրուշտան 122 չուվալ Զիլէ վէ 5
պուշուգ զրուշտան 66 չուվալ Զօ-
րուժ վէ 537 պուշուգ զրուշտան
տախի 25 չուվալ քի, ճէման 123
չուվալ սարը պալմօմու ֆիրուխթ
օլունմուշ տուր:

Իբէք բիւտացաւընտա պու հաֆ-
թա 130 զրուշա պիր միգտար Իթա-
լիս վէ 140 զրուշա տախի ճիւղի
ձին յալի սաթըլըշ, վէ մէմալիքի
էնէպիտէ իչին 62 զրուշա վէ բի-
եաղամըզ իչին 85-110 զրուշա Գիւ-
թաիս իբէկինէ միւշթէրի պուլուն-
մուշ տուր: Պու նէվ իբէթէն 400
գըյեէ վար իսէ տէ, տիկէր նէվ-
լէրտէն մէվճուտ եօգ տուր: Մէ-
վատար քիւլիւտէտէն պու հաֆթա
25 վարիլ Օլաուֆիս սաթըլըշ տըր:
Պու հաֆթա զարֆընտա 250 չուվալ
գաշվէ վէ 5 պին չուվալ Թրիէսիէ
վէ պին չուվալ Իուս շէքէրի ֆի-
րուխթ իտիմիշ, վէ կէշէն հաֆթա
ֆիւթթըլա 3 եիւզ սանտըզ Ծուր-
նիէ մօմու տախի էլտէն չըզարըլըշ
տըր: Էլտէ պուլունման մալին նէտ-
րէթիւտէն տօլաեը կազ իւղէրինէ
իլ օլմամդտա տըր:

(Թիարիթ Օտաւը զազիթաւը)

ՄՈՒՍԱ ՊԵՅԻՆ ՄՈՒՀԱՔԷՄԷՍԻ

ԻԻԶԻԻՆՃԻԻ ՄՈՒՀԱՔԷՄԷՍԻ

(1571 Արաբոսան տիպա)

15 Նոյեմբեր Բէնջէնպիւհ

Իզգէթ պէյ. Իֆատէսիւտէ Մալ-
խասըն ճէնաղէսինէ աճըտըմ, քէն
տիմ կէօթիւրմէտիմ տէտի, ճէնա-

զէտէ տինճէ բարաա պուլունմադ,
պուլունմադ հաճիւրը կիթմիշ:

Բէյիս. Հաճիւրը կիթմիշ:

Տ. Գասպար. Տէօրտիւ միւղտէ պէ-
րապէր կիթմիշ, մէզարա գատար:
Իզգէթ պէյ. Տէմին կիթմէտիմ
տիեօր իտի:

Միւտ. ում. Եալընըզ եարասընա
պազմամըշ:

Մէհմէմէտ Ալի էֆ. Գալչա տէյի
նէեէ տիեօրլար պուլուն թարիֆ
իթմին:

Տ. Գասպար. Էլիյէ պաճաղընը
կէօթէրէրէք. Պուրասը տըր. ֆա-
գաթ նէ տէրլէր պիլմէմ. Պուրասը
գալչասը տըր տէտիլէր:

Իզգէթ պէյ. Մուշտան պուրաեա
գատար պու շահիտ նաճը կէլմիշ
վէ մէսարիֆինի քիմ վէրմիշ:

Տ. Գասպար. Գուլմաշ գատըն վէր-
տի:

Իզգէթ պէյ. Հիւքիւմէթ թարա-
ֆընտան իսթէնիլմէտէն կէլմիշ. պիւղ
իսթամպուլտաքի շահիտի պիլէ կէ-
թիլթմէնէ կիւճիլք շէքիւրուգ:

Միւտ. ում. Պու. միւտաֆաեա
այիտ տիւր:

Իզգէթ պէյ. Մալխասըն մէճըու-
հիլէթինի էհալի քէնտիլէր մի կէօր-
տիւլէր, եօգսա պուլունմը իսպէր
վէրմիշէր:

Տ. Գասպար. Քէօյիւ. քէնտիւի
կէօրտիւ:

Իզգէթ պէյ. Մուտա պէյ աթըլ
մը իմիշ, եաեա՞ն մը իմիշ:

Տ. Գասպար. Եաեա՞ն իտի:

Իզգէթ պէյ. Պաշգա աաաա՞մ վա՞ր
մը իմիշ:

Տ. Գասպար. Եալընըզ:

Մէհմէմէտ Ալի էֆ. Գուլշուննէ
թարաֆտան կիթմիշ:

Բէյիս. Պազմաթըմ տիեօր. (Տ.
Գասպարա խիթապէն) Սէն եարաեը
կէօրտիւն մի:

Տ. Գասպար. Ագշամտան կիթմէ-
տիմ, սապաշտան կիթմիմ:

Միւտ. ում. Ճէնաղէ սապաշտան
էրքէ՞ն մի գալտըրըլմըշ:

Տ. Գասպար. Սապաշտան էրքէն:
Միւտ. ում. Մուտա պէյ քէնտի-
լէրինէ պու պապտէ քիմնէնէ պիր
շէյ սէօյլէմէլէրի իչին այլը այլը
մը իճըալ թէնպիհաթ իթմիշ:

Տ. Գասպար. Պէնի եալընըզ չա-
ղըտը, սօնրա բարաա կէլտի ճէնա-
ղէյի տէֆն իթտի:

Բէյիս. Քէօյիւլէրտէն քիմիէր
կէլտի:

Տ. Գասպար. Զօգ կէլտի:

Բէյիս. Իսիմլէրինի սէօյլէնէպի-
լիմիսինիգ:

Տ. Գասպար. Յիքրէմտէ եօգ:

Միւտ. ում. Մուտա պէյ գաշ
տէֆա իճըալ թէնպիհաթ իթմիշ:

Տ. Գասպար. Պուլուն գալտըր
տէտի, Հիւքիւմէթէ խապէր վէրի-
լիմ տէտիմ, գալտըրմաղ իսէնիլք...
Միւտ. ում. Տ. Գասպարըն սէօ-
զիւնի քէսէրէք. Խայը, պու տէյիլ,
Մուտա պէյ եալընըզ Մալխասըն
էվլինէ չաղըլմըշ տա մը իճըալ թէն-
պիհաթ իլլէմիշ, եօգսա պաշգա
պիր եէրէ տաշա չաղըրմիշ մը. չիւն-
քի պու իֆատէսիլլէ իֆատէի իս-
թիւթադիէնէսի արասընտա միւպա-
եէնէթ վար տըր:

Բէյիս. Եալընըզ էվլէ չաղըլմըշ:

Իզգէթ պէյին իսրարը իւղէրինէ

Տ. Գասպար. Մալխասըն էվլինէ կէօ-
թիւրմիւշէր իտի, սապաշտան
խապէր կէլտի, քէնտի էվլինտէ վէ

օտաաա եաթըրէօր իտի. զաթէն էվ
օտաաա իպարէթ տիւր:

Բէյիս. Էյ, Մուտա պէյ, իշլիթ-
տին եա, բարաա էֆէնտի պէօյլէ
սէօյլէեօր, նէ տիւնէճէքսին:

Մուտա պէյ. Էլ հաճիւրլաւ հաճ
Միւտիմանըմ: Միւտիման օլտուղուժ
հալտէ էօթէտէն կէլէն տէյիլմէն-
ճիւի վուրամամ, պէն տէ քէնտիմէ
կէօրէ պիր աաաա՞մ, պէն ապա պիր
շէյ եաբմամըլմ: պիր տէ գար վար
իտի տիեօր, չուգուրա կիրմիշիմ, էլ-
պէթթէ գար 2 գարըզ գատար եաղ-
մըշ տըր: Զուգուրա կիրինճէ, 2 գա-
րըզ գար տախի օլտուղու հալտէ նա-
սը կէօրիւնիւրիւմ, 0 կիւն քէօյտէ
իտիմ: վազըա... պիր քէշիշ տաշա
վար, օտա Մալխասըն աաա թարա-
ֆընտան գարտաշը վէ պու քէշիշ
իլէ օ քէշիշ աճիւնաղատէ տիւր, Պիր
տէ գըզ վէրմիշիմ, քէօյիւն աաթթի
վէճէլէ պէն էրմէնի տիւնիւնիւ
եաբաթմ, տափուլ զուրնա հէրսի
եաբըլտը. պէն տէ քէօյլէրինտէ պիր
միւտաթթէ գալտըմ: Պուլունարըն քէօ-
յիւնտէ 100 աաաա՞մտան զիւտաթ վար,
պէն պէօյլէ աաա՞մ էօլտիւրիւր ի-
սէմ, օ կիւն քէօյտէ նաճը եա-
թար իտիմ: Տիեօրլար քի, Հիւքիւ-
մէթէ սէօյլէմէնէ պրազմաթըմ, պիւք
կիւն իքի կիւն պէօյլէ ալլարճա
մէնն իտէմէզ իտիմ եա, պու միւմ
քին տէյիլ տիւր: Եաբմ՞ բարաա
մէսիլէսինտէն տօլաեը պանա խու-
սումէթթէր վար տըր, տէվլէթին
հապսխանէսի պէնիմ գօնաղըմտան
տաշա էյի տիւր: Եաբմ՞ բարաղը
պէն թուլթաթմ, էլիմտէն կէլտէ,
կէօյիւնիւ չըզարըր իտիմ:

Միւտ. ում. Քէնտիսի օրաաա
օլտուղունու իթիւրաֆ իտիեօր. ա-
ճապա օ թարիլտէ քէնտիսի միւ-
տիւր մի իմիշ:

Մուտա. Միւտիւր տէյիլ իտիմ:
Միւտ. ում. Քէնտիսինէ միւրա-
ճաթթ օլունմա՞րը մը, չիւնքի օրա-
նըն խանէտանը տըր:
Մուտա. Քիմնէ պիր շէյ սէօյլէմէ-
տի, նէ ճէնաղէ կէօրտիւմ, նէ ֆի-
լան:
Միւտ. ում. Տէմինճէր տիեօր
իտի քի, վազաա էնաաթընտա օրա-
աա իտիմ, չիմտիտէ ճէնաղէ ֆիլան
կէօրմէտիմ տիեօր:

Մուտա. Պէօյլէ պիր շէյ օլաա կէ-
րիւր իտիմ, հալպու քի պէօյլէ պիր
շէյ ապա օլմամըշ, ճէնաղէ եօգ
իտի քի կէօրէեիմ:

Բէյիս. Ուֆազ պիր քէօյ, ճէնա-
ղէ օլաա կէօրիւլիւր:
Մուտա. կէօրմէտիմ:

Միւտ. ում. Յովսէֆի Մուշտա իս-
թիմպա իիլմիշէր, բէտըրիմ գուր-
շունլա մէճըուհ օլմուշ, վէֆաթ իթ-
մէմիշ իսէ տէ, սօնրաաա թէհարրի
օլունտուգտա Մուտա պէյ թարա-
ֆընտան օլտուղու աալաշըլտը տէմիշ:

Բէյիս. Յովսէֆ պիր գաշ տիւրլիւ
սէօզ սէօյլէմիշ:

Միւտ. ում. Յովսէֆին իֆատէ-
սինէ նէզարէն ճիւրմիւն վուգուի
էնաաթընտա Մուտա պէյին օրաաա
օլտուղու աալաշըլտը:

Մուտա. Քէօյ եաղըն տըր, հէր
զէման կիտէր կէլիլիմ, լաքին պէօյ-
լէ պիր ճիւրմտէն հիւ մալիմաթըմ
եօգ տուր. իւշ այ սօնրա «Մուտա
պէյ քէօյտէ պէօյլէ պիր շէյ եաբ-
մըշ» տէտիլէր:

Միւտ. ում. Հաճիւր թարիլտէ
Յովսէֆի էվլէնտիւրմիշ:

Մուտա. 2-3 այ գար եաղմըշ իտի,
Յովսէֆի կէլտի պիլիմ քէօյտէն պիր
քէշիշտէն գըզընը իսթէտի, քէշիշ տէ
պանա սօրտու, կէօյիւն օլտու իսէ
վէր տէտիմ, տիւնիւն օլտու, պիւղ
տէ տիւնիւնտէ պուլունտուգ:

Միւտ. ում. Պու տիւնիւն գաշ
սէնէ էվլէլ օլմուշ, թարիլսինի սէօյ-
լէսին:

Մուտա. Իւշ սէնէ տիւր:

Բէյիս. միւտաա իսթաթիւնէ խի-
թապէն. Թարիլսինի, նէզարէն յունվ-
փետը. Լանալարը տըր:

Մուտա. Պիր տէնէճէեիմ վար:

Բէյիս. Սէօյլէ:

Մուտա. Էվլէլ Ալլաշ, տէվլէթ-
լու աաալէթ սանէսիւտէ հուգուրը
մաշ քէմտէ օտա պիր պէն տէ պի-
րիւր. պու 3-4 քիշի. հէր տափաճը՞
մը, պէն մաշպուսու՞մ, աալէր աի-
շարաա, պուլունարըն մազպաթաթ
վար, Մուշտաթիլէր տէ ալէյհիմտէ
տիւր, պէլքի կէլմիշ, պէլքի տէ կէլ-
մէմիշլէր տիւր, պու մազպաթաթը
կէթիլին պաղըն, իւղալարը վա՞ր մը,
եօգ մու, տափաճը՞ մը, տէյիլ մի,
չիմտի եաբըսը շահիտ, եաբըսը տա-
վաճը տըր:

Միւտ. ում. Հէր նէ իսէ, տիկէր
շահիտաէ տիլէնսին:

Պուլուն իւղէրինէ թարաֆը քիւտա-
սէթտէն վէրլիլէն է՞ր իւղէրինէ տի-
կէր շահիտ Տէր Դիմետըր քահանայ
մաշ քէմէ հուգուրունա կէթիլիւպ,
շահիտլէրէ մալսուս իսկէմէնէ օ-
թուրտու:

Բէյիս. իսթինի սէօյլէ:

Տ. Դիմետըր էրմէնիճէ օլաբազ. —
թէրճէման իսթէրիմ, թիւրքէ պիլ-
մէմ:

Բէյիս. իսթինի սէօյլէ:

Տ. Դիմետըր. Եինէ էրմէնիճէ օլա-
բազ. Էյի թարիֆ իտէմէմ, թէր-
ճէման իսթէրիմ:

Միւտ. ում. Պու շահիտ տալի-
րէյի իսթինիթաթտա թէրճէմա՞նլա
մը տիլէնսին:

Տ. Դիմետըր. Եինէ էրմէնիճէ ճէ-
վապ վէրտի:

Թարաֆը քիւտաթէթաէն վէրլիլէն
է՞ր իւղէրինէ ազա միւլաղիմ Մօս-
տիլեան Արթին Էֆէնտի. Տ. Դիմե-
տըր էրմէնիճէ իսթապ իթտիկի սը-
րաաա միւտաա իսթինի պէյ տէ-
տի քի:

Միւտ. ում. Պու շահիտ իչին տալի-
րէյի իսթինիթաթիւտէ թէրճէման
պուլունտուղունա տալիւր իսթին-
թաթնամտէ պիր սէրապաթ եօգ
տուր:

Զապթ քեաթիպի. իսթինիթաթ
տալիլէսինտէ իֆատէ վէրմիշ:

Տ. Դիմետըր. Անալաաա՞մ:

Բէյիս. իշթէ օ դատար սէօյլէ,
քեաթի տիւր:

(Տիւրքի)

ՄԵՀԷՄԷՏ ԲԷՀԷՄԷՍԷՆ
ՄՈՒՀԱՔԷՄԷՍԻ

Ճուլաա իրթէսի կիւնիւ, պիրին-
ճի տէֆա օլաբազ, Մէհմէմէտ Բէհ-
լիվանըն մուհաթէմէսինէ Մահմէմէի
ճինաեթթտէ պաշլանմըշ տըր: Մահ-

քէմէ սալօնու խնճարն՝ սոյնու
օրուպ, Մէհմէտ բէհլիւն՝ Պէյ-
օղլու մի թէսարը քիւրդ տայրէսին-
տէն, մուհապազա վէ նէգարէթի
իշին, պիւր զապթիսէ եիւզպաշը
իւէ բօլիս գօմիսէրի վէ պիւր թագըմ
ժանտարմարի իւէ կէթիւրիւմի, վէ
սօլ աեաղը զինճիւրպէնտ օլտուղու
հալտէ, զինճիւրի՝ մահքէմէտէ մու-
վազ գաթիկն չըգարըմը տըր:

Հէյնէթի մահքէմէ՝ բէյիս Վասըֆ
էֆէ հազրէթիւրնտէն, վէ ազա էմին,
Իզգէթ, Նիգօյաքի վէ ազա միւլա-
զիմի Մօստիլեան Արթին էֆէնտի-
լէրտէն. միւտտաիի ումուլի թալիս
պէյ վէ զապթ քեաթիւպի Ազմի պէյ-
տէն միւրէթիւպի պուլունմուշ տուր:

Իզգէթ վէ թալիկ էֆէնտիլէր՝ Մէ-
հմէտ բէհլիւնըն վէ քեաթիւթիսի
տէրիւնէն իթմիլէր տըր:

Բէյիս - (Միւթիւթէհիւմէ) Ատըն նէ-
տիւր գաշ էաշընտաւըն. նէրէլիսին
Մէհմէտ բէհլիւն - Ատըմ Մէ-
հմէտ, եաշըմ 27-28, վէ քէնտիւմ
Օսման բազարըմը:

Բէյիս, - (Միւտտաիի ումուլիսէ.)
Պու Մէհմէտ բէհլիւն թիւթիւն
գօլճուլարընտան Ձէրքէն Ալիի վու-
րուպ էօլտիւրիւր. սօնրա Շիլէ,
Գարթալ վէ Կէյպիլէ թարաֆլարը-
նա կիտէրէք, բասթ կէլտիկինի սօ-
եար, վէ տահա սօնրա թամ իքի
քէօյիւ պասարազ, զնուն պուլըն
էշեալըն ալըր. Իւզէրիւնէ կիտէն
սիւարի թագըմընտա սիւլաշ չէ-
քէր, եազալարըր, պուրաեա կէ-
թիւրիւր, պիլ պուրաեա մուհաքէ-
մէսինի իճրա իթմէքտէ իքէն, տա-
հա պիւր թագըմ իշլէրի օլտուղու-
տան, էվրազը պիւրէշտիւրիւմէք իւզ-
րէ կէլիւր հալպու քի պիլ օ գէման
Ձէրքէն Ալինն քէյֆիսէթի գաթ-
լինտէն տօլաեւ մուհաքէմէսինի իճ-
րա իթմիլ օլտուղումուղտան, պու-
լաուսուստան տօլաեւ 15 սէնէեթ
մահքիւմ իտէրիւք. պու հիւքմիւն
թէպիլիւրնտէն սօնրա ֆիւրար իտէր.
Բէհլիւրիւրնտէն օլուպ, տէրտէսթ
իտիլէն թօսուլ, Ահմէտ վէ Իպիլին
վէհահէն վէ պուլունտա տալի զրեա-
պէն մուհաքէմէլէրի պիլիճրա, տի-
կէրէրիւն պէշէր, վէ պուլըն թա-
րիգի շէգալէթտէ պուլունմաւը ճի-
հէթլէ, իտաւնա, վէ քէնտիւնէ
եաթաղըք իտէրիւրն տալի իւշ
սէնէ քիւրէկէ գօնուլմարընա գա-
րաւը վէրիւթէք հիւքմ իտիլիւր, վէ
իշպու իտամ վէ 5 վէ 3 սէնէ քիւ-
րէք ճէգալարը Մահքէմէյի թէմիւր-
ճէ տալի թապիթ օլունմուշ իսէ
տէ, պու քէրրէ քէնտիւր տէրտէսթ
վէ թէվգըֆ իտիլիւր օլմաւընտան
տօլաեւ զրեապէն վէրիլիւր օլան
հիւքմ միւնֆէսիս օլտուղունտան,
եէնտէն մուհաքէմէսինէ պաշաեա-
ճաղը:

Միւտտաիի ումուլիսէ - Պիւր թագըմ էվրազ
վար անլէր օգուլսուլն:

Բէյիս - էվլիթ, օգուլսուլն:

Պու սուրէթի վապթ քեաթիւպի
Ազմի պէյ՝ հէյնէթի իթհամիսէ մազ-
պաթաւըն վէ իթհամիսէյի օգու-
մուշ տուր:

Իշպու իքի էվրազտա, մազնուն
ալէյիս իսնաւտ օլունան ճիւնաեթ-
լէր պէր թաֆիւր պէեան օլունմուշ,
վէ միւտտաիի ումուլի թարաֆըն-
տան տալի, մէրգուլուն իճրա իթ-

միլ օլտուղու էֆալը ճիւնաեթընա-
րանէ թապաւտա վէ թէշլիւր գըլըն-
մը տըր:

(Տէ-4)

ՊԱՐԼԱՄԵՆ

ԳԱԼԱՌԱ ԳՈՐԾԱՐԸ

Գալարթ 27 նոյ.

գ. ումուլի 28 քար. Գ. Բ.	49 42
գ. նոյ. ալըր 27 տուլար Գ. Բ.	49 43
Բէնիֆիէ գար. մայիս Գ. Բ.	—
Սէրի Լ. Ա. Իսթիքլար	35 30
Բ. Բ.	22 40
Բ. Գ.	49 44
Բուլլի չըմէնտըֆլի	74
Ազալ ֆալի	8
Բաթըր	33 00
Հիւլալսիլ	40 00
ԳԱԼԱՌԱ ԱԳՍԻՆԱԼԱՐԸ	
Գրէտի. Էնէրալ	8 34
Սթամպուլ պանգասը	7 47
Սօսիլթէ Ժէնէրալ	4 26
Թրամպալ	4 82 1/2
Սօսիլթէ օթթօման պանգասը	4 37

ԱՆՁԵԼԵՐԻ ՖԻՆԱՆՍԸ

Օսմ. լիւրաւ 100 զրուշտան Գ. Բ.	
Պէեազ Մէհմէտիէ ֆարաքը	408 8
Մէթալիք	100 00
Պէշլիք	103 40
Ալթըր	103 40
Պաթըր	0 10 00
Գայմէ	000 00
Ինկիլիլ լիւրաւ	110 30
Յրանսըք ալթուլ	87 30
Բօլ	90 20
Գրէմից ալթուլ	54 40
Գարաօն գայմէսի	8 53
Իսթիքլար տալիլի	00 0
Սապահ Գ. Բ.	46 37
Էօյլէն Գ. Բ.	47 03

ԳԱՐԼՕ ԱՐԱՊԵԱՆ

ԳԱԼԵՄՔԵԱՐ ՎԵ ՊՅԵԱՆԸ

Պիօղլու Թարալ-պաշը մատուսի
ֆոթոգրաֆիստ Ն. 64

Միւտտաիի ումուլիսէ, պիւր միւտտէթ էվրազ
ֆապիթալարընտա չալըշարաք, Peintre
Decorateur եանի գալէմքեար վէ պօյաճ-
տիւրօմաւընա քէսպի իսթիքլար իթ-
միլ օլուպ, եարաղըր իշլէր սահիպէ-
րիւնի խօշնուտ գըլըմը, վէ պու սահէտէ
րաղպէթի ումուլիսէի գաղանմը տըր:
Մէհքիւր տիւքքեանտա իսէ, էնվայի վէ
խալիս պօյալար վէ գալէմքեար ալթ-
լէր, վէ Էպիսիէ իշլէր իթիքա իտէն
խուրտէվաթիսէ պուլունտուր. Գալէմ-
քեար, պօյաճը վէ սըվաճը կիպի ուս-
թալարը տալի, եարաղաճը իշլէրտէն
տօլաեւ միւթէրիւրի խօշնուտ իթմէք
մէսուլիսէթիսի տէրիւնտէ իւլէ, թէտա-
միքէ հաղըր պուլունտուղունտ, միւ-
միւլիսէ Արապեան Գարաօ իւլան իթ-
տիկինտէն, զիքը օլունան խուսու-
սաթա միւլիսէ օլանլարըն քէնտիւրնէ
միւրաճաթալարընտա, հէր վէհիլէ մէմ-
նուն օլաճաղլարը գալիլիս մէմուլ տուր:

ՖՈԹՕԳՐԱՖԻԱՆԵՅԻ ՖԵՊԻՍԻ

Ապուլլահեան պիւրաւտէրան էֆէն-
տիլէր նէգտիստէ օն պէշ սէնէ չալըշար,
Ինրազը թէճրիւպէ իլլէտիքտէն սօնրա,
պու քէրրէ, Պէյօղլունտա ճաւտէյի
քէպիտէ վազը 304 նումէրօլու Տը-
միլիլ մաղազաւընն իսթ գաթընտա
ՖՈԹՕԳՐԱՖԻԱՆԵՅԻ ՖԵՊԻՍԻ նամիլ-
լէ պիւր ֆօթօգրաֆիստէ քիւլաւտ, վէ
պու ֆէննէ մալսուս քեաթիլի ա-
լէսթը ճէտիտէի միւլէմէլէ իւլէ
թէճիլիլ իլլէտիկիմիլի մաէլ իսթիսար
լան վէ պէեան, վէ ֆէննի մէքքիւրէ-
տէ ուղուն միւտտէթ գարֆընտա քէսպ
իթմիլ օլտուղումուղ թէճրիւպէ սահէ-
պինճէ, Գալէթլու միւլթէրիւրիմիլի
հէր վէհիլէ մէմուն իտէրէք, էմիլ-
եթ վէ թէշլիլգաթլարընա միւլթագ-
պէլէն մազհար օլաճաղըմըք մէմուլ, վէ
պու միւնտալիլթէլէ հազըմըքտա րաղ-
պէթ կէօսթէրէճէք օլանլարա շիմիտէն
իլթիֆաթ վէ թէշլէքիւրաթըմըք
թագտիլ միւտտալիստէսի աալըք
Ապուլլահ ֆօթօգրաֆիստէսի աալըք
պաշ րէսաւմարը

Պոզու Թարթուլեան
Գրիգոր Տէր-Արսէնեան
Ալէքսան Գալիսեան



ԷՏԻՐՆԵ—ՏԵՏԵԱՂԱՃ ԽԱԹԹԸ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 222				ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 221			
Պէհէր Սալը, Բէնիլէնպիսի վէ ճուճաւ Իրթէսի կիւնլէրի հարէքէթ իտէր:				Պէհէր Բազար Իրթէսի, Զարշէնպիսի վէ ճուճաւ կիւնլէրի հարէքէթ իտէր:			
ՍԹԱՍԻՈՆ		Ս.	Տ.	ՍԹԱՍԻՈՆ		Ս.	Տ.
Տէտէ-աղաճ		Հարէքէթ	Ագշամ	Էտիւրնէ		Հարէքէթ	Սապահ
Ֆէրրէ		»	1 45	Ուրլի		»	5 30
Պիտիլի		»	2 28	Գուլէլի-Պուրկազ		»	6 25
Սուֆլի		»	3 28	Տիւլէթօգա		»	7 20
Տիւլէթօգա		»	4 34	Սուֆլի		»	7 55
Գուլէլի-Պուրկազ		»	5 38	Պիտիլի		»	9 07
Ուրլի		»	6 19	Ֆէրրէ		»	10 00
Էտիւրնէ		»	6 46	Տէտէ-աղաճ		»	11 04
		Վիսուլ	7 40			Վիսուլ	12 00
		Ագշամ					Էտիւրնէ

ԹՐԻՆՈՎԱ—ԵԱՆՊՈԼՈՒ ԽԱԹԹԸ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 22				ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 324			
Պէհէր Բազար Իրթէսի, Զարշէնպիսի վէ ճուճաւ կիւնլէրի հարէքէթ իտէր:				Պէհէր Սալը, Բէնիլէնպիսի վէ ճուճաւ Իրթէսի կիւնլէրի հարէքէթ իտէր:			
ՍԹԱՍԻՈՆ		Ս.	Տ.	ՍԹԱՍԻՈՆ		Ս.	Տ.
Իշպու գաթար պաշընա խաթիլիս ալթիսէթի գաթարլարընա միւ- տաւըն տըր:		Վիս. ագշ	Ագշամ	Սահալուլ		Հարէքէթ	Սապահ
Սարաւպէյտէն		42 44	1 45	Բիւլլի-Պուրկազ		»	6 09
Էտիւրնէտէն		40 55	2 00	Բիւլլի-Պուրկազ		»	7 43
Թրնոփա		Հարէքէթ	»	Բիւլլի-Պուրկազ		»	8 09
Գարա-քուշար		»	1 00	Բիւլլի-Պուրկազ		»	9 12
Բատնէ-մահալլէսի		»	3 05	Գարա-քուշար		»	10 42
Բիւլլի-Պուրկազ		»	4 15	Թրնոփա		Վիսուլ	10 46
Բիւլլի-Պուրկազ		»	5 40	Իշպու գաթար պաշընա խաթիլիս ալթիսէթի գաթարլարընա միւ- տաւըն տըր:		Հար. ագշ	Սապահ
Սահալուլ		Վիսուլ	6 00	Իշպու գաթար պաշընա խաթիլիս ալթիսէթի գաթարլարընա միւ- տաւըն տըր:		Հար. ագշ	11 45
		Ագշամ					

ԻՍԹԵԻԿ—ՄԻԹՐՈՎԱՅԱ ԽԱԹԹԸ

624 ՆՕ ԳԱԹԱՐ				622 ՆՕ ԳԱԹԱՐ			
Պէհէր Սալը, Բէնիլէնպիսի վէ ճուճաւ Իրթէսի կիւնլէրի հարէքէթ իտէր:				Հէր հաթթանըն Բ. Իրթէսի չարշէն վէ ճուճաւ կիւնլէրի հարէքէթ իտէր:			
ՍԹԱՍԻՈՆԱՐ		Ս.	Տ.	ՍԹԱՍԻՈՆԱՐ		Ս.	Տ.
Միթրօվիցա		Հարէքէթ	Սապահ	Իւսիլիւպ		Հարէքէթ	Սապահ
Վուլիթրն		»	7 45	Էլէհան		»	8 00
Իրիշիլնա		»	8 07	Գալիսիլիք		»	8 56
Լիւրիան		»	8 58	Վէրիսօվիլ		»	9 40
Վէրիսօվիլ		»	9 49	Լիւրիան		»	10 56
Գալիսիլիք		»	10 42	Իրիշիլնա		»	11 28
Էլէհան		»	11 26	Վուլիթրն		»	12 19
Իւսիլիւպ		»	11 54	Միթրօվիցա		Վիսուլ	1 08
		Վիսուլ	12 40				1 20
		Ագշամ					Ագշամ

ՄԱԹՊԱՅԻ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաւարդտա, էլիսինէյի միւլթիւթիլիս իւլէ, եանի էրմէ-
նիճէ, Թիւրքէն, Յրանսըքա վէ Բուճաւ գաղէթա, քիթապ, ըրա-
լէ, տիւրիւն վէ ճէնաղէ պիլէթլէրի, գարթ տըր փիլիթ, հէր նէվ
իւլանաթ քեաղըրտալըր վէ սայիւրէ զաեթ թէմիլ, վէ միւլթէրիւր
խօշնուտ իտէճէք սուրէթտէ միւլթէտիլ վէ էմալինէ նիւպէթլէ էէ-
վէն ֆիթաթլէ թապ օլունմաղտա օլտուղու, վէ թաշարալարտան մէգ-
րիւր իսանլարտա մաթպաւարդտա տօղրուտան տօղրու եախօտ պիլ
լաւըլա վուղու պուլաճաք սիւրաղընալըն աղ պիւր միւտտէթ գար-
ֆընտա վէ քէգալիք էհվէնլիսէթլէ իճրա իտիլիպ մահալլէրիսէ թէն-
լիւմ իտիլիսէթլէ, վէ պու եօլտա սիւրաղընալըր իշլէն ըրախաթըր
միւլթէսի իսթիսալ իտիլիսի լաղըմ կէլէնլէրիս իսթիսալըր ըրախաթը
խուսուլարըն տալի մաթպաւարդտա թապալիս տէրէօզտէ օլունա-
ճաղը, մալիւմի ամմէ պուլըրուլմաք իւզըրէ, խաաթէթէն իւլան օլունուր: